LTG Kompetencijų centras

SKELBIAMŲ DERYBŲ SPECIALIOSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (SPS)

SPECIAL PROCUREMENT CONDITIONS (SPC) FOR A NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE

33213 TRAUKINIŲ DURŲ DALYS

33213 TRAIN DOOR COMPONENTS

A. Bendrosios nuostatos			A. General provisions		
1.	**Pirkėjas (KC)**	**UAB „LTG Kompetencijų centras“** pirkimą atlieka UAB "LTG Link" vardu ar naudai.	1.	**Buyer (KC)**	**LTG Kompetencijų centras UAB** carries out the procurement on behalf of or for the benefit of LTG Link UAB
2.	**Kontaktinis asmuo**	Projektų vadovė, Eglė Urbonavičiūtė, egle.urbonaviciute@ltgkc.lt +370 669 39405	2.	**Contact person**	Project manager Eglė Urbonavičiūtė, egle.urbonaviciute@ltgkc.lt, +370 669 39405
3.	**Pirkimo teisinis pagrindas**	Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymą (toliau - PĮ).	3.	**Legal basis for the procurement**	Republic of Lithuania Law on Procurement by Contracting Entities in the Water Management, Energy, Transport and Postal Services Sectors (PL)
4.	**Pirkimo būdas**	Skelbiamas tarptautinis pirkimas.	4.	**Type of procedure**	International procurement with publication of a notice.
5.	**Paraiškų pateikimo terminas**	Ne vėliau kaip iki CVP IS nurodyto termino.	5.	**Deadline for submission of applications**	No later than the deadline specified in the CVP IS.
6.	**Pagreitintos procedūros taikymas**	Netaikoma.	6.	**Application of the accelerated procedure**	Not applicable.
7.	**Pagrindimas, kodėl nėra perkama per CPO**	Vadovaujantis VPĮ 82 str. 2 d./ PĮ 90 str. 2 d., Pirkimo objektas negali būti įsigytas, naudojantis CPO paslaugomis, nes: Pirkimo objekto nėra CPO kataloge.	7.	**Justification for not purchasing through CPO**	Pursuant to Article 82(2) of the PPL / Article 90(2) of the PL, the subject of the Contract cannot be procured using CPB services because: Object of the contract is not included in the CPB catalogue.

8.	**Pirkimo sąlygų kalba**	Lietuvių ir anglų. Esant neatitikimams tarp Pirkimo dokumentų lietuvių ir anglų kalba, tekstas lietuvių kalba turės viršenybę.	8.	**Language of the Procurement Conditions**	Lithuanian and English. In the event of discrepancies between the Lithuanian and English versions of the Procurement Documents, the text in Lithuanian language shall prevail.
9.	**Tiekėjo dokumentų kalba**	Paraiška ir Pasiūlymas turi būti rengiami lietuvių arba anglų kalba.	9.	**Language of Supplier's documents**	The Application and the Tender must be prepared Lithuanian or English.
10.	**Siekiama sudaryti**	Sutartį.	10.	**The aim is to create**	Contract.
11.	**Tiekėjų pašalinimo pagrindų, kvalifikacijos ir kitų reikalavimai**	Tiekėjo pašalinimo pagrindai nurodyti SPS priede Nr. I(A). Daugiau informacijos BPS 19 punkte. Dokumentų, patvirtinančių tiekėjo atitikimą SPS prieduose keliamiems reikalavimams, KC reikalaus tik iš galimo laimėtojo.	11.	**Grounds for exclusion of suppliers, qualification and other requirements**	Grounds for exclusion of the supplier are given in SPC Annex I(A). For more, see the GPC, Clause 19. The KC will only require documents from the eventual successful tenderer confirming the supplier's compliance with the requirements set out in the annexes to the SPC.
12.	**Pasiūlymų galiojimo užtikrinimas**	Jei tiekėjas, kuris bus kviečiamas sudaryti sutartį dėl p.o.d. atsisakys ją sudaryti, KC pareikalavus, jis turės sumokėti: I p. o. d. - 12 000,00 Eur dydžio baudą. II p. o. d. - 10 500,00 Eur dydžio baudą. Bauda turės būti sumokėta į KC nurodytą sąskaitą per 5 (penkias) darbo dienas nuo atskiro KC pareikalavimo.	12.	**Ensuring the validity of Tenders**	If a Supplier who is invited to conclude the Contract for a lot refuses to do so, it will be liable to pay on demand by the KC: Lot I – a fine of EUR 12 000,00. Lot II – a fine of EUR 10 500,00. The fine shall be paid into the account specified by the KC within 5 (five) working days of the KC's individual request.
	B. Pirkimo objektas			**B. Object of the Contract**	
13.	**Pirkimo objektas**	**Traukinių durų dalys** (toliau tekste – Prekės). Detalus pirkimo objekto aprašymas pateikiamas Techninėje specifikacijoje.	13.	**Object of the Contract**	**Train door components** (hereinafter referred to as Goods). A detailed description of the object of the Contract is given in the Technical Specification.
14.	**Pirkimo objekto dalys**	Pirkimo objektas skaidomas į šias pirkimo objekto dalis (toliau – p. o. d): I p. o. d. – Pesa 620M/630Mil/730ML durų atsarginės dalys; II p. o. d. – Elektrinių traukinių EJ575 durų atsarginės dalys.	14.	**Lots of the object of the Contract**	The object of the Contract is divided into the following lots (hereinafter referred to as "lot"): Lot I - Spare parts for Pesa 620M/630Mil/730ML doors; Lot II - Spare parts for EJ575 electric train doors.

	Tiekėjas gali pateikti Paraišką ir Pasiūlymą vienai, kelioms ar visoms Pirkimo objekto dalims. Pasiūlymai bus vertinami kiekvienai Pirkimo objekto daliai atskirai. Tiekėjas turi siūlyti visą Pirkimo objekto dalies / dalių kiekį / apimtį. KC pasilieka teisę nuspręsti sudaryti vieną pirkimo sutartį dėl joje nurodytų pirkimo objekto dalių, dėl kurių pagal pirkimo dokumentus laimėtoju gali būti nustatomas tas pats tiekėjas. Tačiau gali sudaryti ir atskiras sutartis kiekvienai pirkimo objekto daliai atskirai.		The Supplier may submit an Application or Tender for one, several or all lots of the object of the Contract. Tenders will be evaluated separately for each lot of the object of the Contract. The Supplier must offer the full quantity/volume of the lot/s of the object of the Contract. KC reserves the right to decide to award one procurement contract for the lots of the object of procurement specified therein with regard to which the same supplier may be identified as the winner. However, it may also award separate contracts for each lot of the object of procurement.
15. Objektų apžiūra	Nenumatyta.	**15. Inspection of the objects**	Not foreseen.
16. Audito paslaugų teikėjams taikomi ribojimai	Netaikoma.	**16. Restrictions applicable to audit service providers**	Not applicable.

C. Teikiami dokumentai / C. Documents to be provided

17. Su Paraiška teikiami dokumentai	**Pirminis pasiūlymas su Paraiška neteikiamas.**	**17. Documents to be submitted with the Application include**	**The Initial Tender shall not be submitted with the Application.**

1)	Užpildyta Paraiškos forma (Priedas Nr. 2).	1)	Completed Application Form (Annex 2).
2)	Užpildytas Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (toliau – EBVPD) (Priedas Nr. II).	2)	Completed European Single Procurement Document (ESPD) (Annex II).
3)	Jungtinės veiklos sutarties kopija (toliau – JVS), jei vieną Paraišką pateikia jungtinei veiklai susivienijusių Tiekėjų grupė.	3)	Copy of the Joint Venture Agreement (JVA), if a single Application is submitted by a Group of Suppliers who have joined together in a joint venture.
4)	Užpildyta subtiekėjo / ūkio subjekto sutikimo deklaracija dėl išteklių prieinamumo sutarties galiojimo metu (Priedas Nr. III)	4)	Completed declaration of consent by the sub-supplier / economic operator on the availability of resources for the duration of the contract (Annex III).
5)	Užpildyta(-os) Tiekėjo deklaracija(-jos) dėl atitikimo nacionalinio saugumo reikalavimams (Priedas Nr. V).	5)	Completed Supplier's declaration(s) of compliance with national security requirements (Annex V).

18. Su Pasiūlymu teikiami dokumentai

	Su Pirminiu pasiūlymu	Su Galutiniu pasiūlymu
1)	Užpildyta Pasiūlymo forma (Priedas Nr. 3) ir Pasiūlymo formos 1 priedas (excel formatu)	Užpildyta Pasiūlymo forma (Priedas Nr. 3) ir Pasiūlymo formos 1 priedas (excel formatu)
2)	Techninėje specifikacijoje reikalaujami pateikti dokumentai (jei taikoma)	Techninėje specifikacijoje reikalaujami pateikti dokumentai jei derybų metu nepašalinti trūkumai (jei taikoma)

19. Galimo laimėtojo teikiami dokumentai KC prašymu

1)	Priedas Nr. IV „Konfidenciali informacija“
2)	Dokumentai nurodyti Prieduose Nr. I(A) ir I(B) (jei taikoma), įrodantys atitiktį pašalinimo pagrindų ir kvalifikacijos, ir (arba) kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų, nacionalinio saugumo reikalavimams
3)	Priedas Nr. VII. „Atstovaujančių asmenų sąrašas“
4)	Kiti galimo laimėtojo patikrai atlikti būtini dokumentai

18. Documents submitted with the Tender

	With the Initial Tender	With the Final Tender
1)	Completed Tender Form (Annex 3) and Annex 1 to the Tender Form (excel format)	Completed Tender Form (Annex 3) and Annex 1 to the Tender Form (excel format)
2)	Documents required by the Technical Specification (if applicable)	Documents required by the Technical Specification, is deficiencies are not eliminated during the negotiations (if applicable)

19. Documents submitted by the potential winner at the request of KC

1)	Annex IV Confidential information
2)	The documents referred to in Annexes I(A) and I(B) (if applicable) proving compliance with the grounds for exclusion and the qualification requirements, and/or quality management system and/or environmental management system standards, and the national security requirements
3)	Annex VII. List of representatives
4)	Other documents necessary for the verification of the potential winner

D. Derybos

20. Kvietimas į Derybas

Į Derybas bus kviečiami tik tie tiekėjai, kurių pateikti Pirminiai pasiūlymai atitiks minimalius reikalavimus.

Minimalūs reikalavimai laikomi įvykdytais, jei pateiktame Pirminiame pasiūlyme nurodytas siūlomas objektas iš esmės atitinka perkamą objektą pagal pavadinimą.

D. Negotiations

20. Invitation to Negotiations

Only those suppliers whose Initial Tenders meet the minimum requirements will be invited to negotiate.

The minimum requirements shall be deemed to be fulfilled if the proposed item in the Initial Tender submitted is substantially identical in name to the item to be procured.

21. Derybų objektas

Sąlygos, kurios yra Derybų objektas	Sąlygos, dėl kurių nebus deramasi
1. Tiekėjo pasiūlymas:	**1. Tiekėjo pasiūlymas:**
a) Siūlomo pirkimo objekto parametrų reikšmės pagal kitus kiekybinius (pamatuojamus) pasiūlymų vertinimo kriterijus (jei tokie kriterijai nustatyti Pirkime)	a) Siūlomo pirkimo objekto parametrų reikšmės, kurios yra sunkiai apibūdinamos kiekybiškai, todėl negali būti pamatuotos tiesiogiai ir yra vertinamos ekspertiškai pagal kokybinius pasiūlymų vertinimo kriterijus (jei tokie kriterijai nustatyti Pirkime)
b) Visos tiekėjo Pasiūlyme nurodytos siūlomo Pirkimo objekto charakteristikos	b) Galutinis derybų rezultatas, užfiksuotas tiekėjo Galutiniame pasiūlyme
	2. Pirkimo sąlygose nurodytos sąlygos ir reikalavimai:
c) Pirminio pasiūlymų neatitikimai Techninei specifikacijai ir kitiems Pirkimo sąlygų reikalavimams.*	a) BPS, SPS ir jų kituose prieduose (išskyrus Techninę specifikaciją) nustatyta procedūrų tvarka, kitos sąlygos ir reikalavimai.
d) Techninė specifikacija, išskyrus kitoje šios lentelės skiltyje nurodytas esmines sąlygas, dėl kurių nebus deramasi.	b) **Esminės Techninės specifikacijos sąlygos** ir reikalavimai, nurodyti Techninės specifikacijos: 1 skyriuje, 2 skyriaus 2.1. – 2.2. punktuose, 3 skyriaus, 4 skyriaus, 6 skyriaus 6.6 punkto.
e) Pasiūlymo kaina	
f) Pasiūlymo formos 1 priedas	
**** Derybų metu tiekėjas galės ištaisyti Pasiūlymo neatitikimus Pirkimo sąlygose nustatytiems reikalavimams.***	

***21.* Object of Negotiations**

Conditions subject to Negotiations	Conditions that will not be negotiated
1. Supplier's tender:	**1. Supplier's tender:**
a) The values of the parameters of the proposed subject of the contract in relation to other quantitative (measurable) criteria for the evaluation of tenders (if such criteria are set out in the Procurement);	a) The values of the parameters of the proposed object of the contract, which are difficult to quantify and therefore cannot be measured directly and are evaluated expertly according to the qualitative criteria for the evaluation of tenders (if such criteria are set out in the Procurement);
b) All the characteristics of the proposed object of the contract set out in the Supplier's Tender;	b) The final result of the negotiations, as recorded in the Supplier's Final Tender;
	2. Conditions and requirements set out in the Procurement Conditions:
c) Non-compliance of the initial bids with the Technical Specification and other requirements of the Procurement Conditions*	a) Procedures, other terms and conditions and requirements set out in the GPC, the SPC and their other annexes (except the Technical Specification).
d) Technical Specification, except for the essential conditions listed in the next column of this table, which will not be negotiated.	b) **The essentia**l conditions and requirements **of the Technical Specification** as set out in the Technical Specification: Chapter 1, Chapter 2 Clause 2.1–2.2, Chapter 3, Chapter 4, Chapter 6 Clause 6.6.
e) Tender price	
f) Annex of Tender form No 1	
**** During the negotiations, the Supplier will be able to correct the non-conformities of the Tender with the requirements set out in the Procurement Conditions.***	

E. Pasiūlymų vertinimas

22. Pasiūlymų vertinimo kriterijai	Ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas nustatomas pagal kainos ir kokybės kriterijų. Pasiūlymų vertinimo kriterijai ir tvarka pateikiami SPS priede Nr. Y. „Pasiūlymų vertinimo kriterijai“. Pasiūlymų eilė sudaroma kainos ir kokybės ekonominio naudingumo balų mažėjimo tvarka. Ekonomiškai naudingiausiu pasiūlymu nustatomas daugiausia balų surinkęs Pasiūlymas.	**22. Tender evaluation criteria**	Economically most advantageous tender is determined according to the price and quality criterion. Tender evaluation criteria and procedure are provided in the SPC, Annex Y, Tender Evaluation Criteria. Ranking of tenders is established in the descending order of price and quality economic advantage score. Tender with the highest score is recognised as economically most advantageous tender.
23. Nacionalinio saugumo reikalavimai	Pirkime taikomi VPĮ 45 straipsnio 2^1 dalies 1, 2, 3, 4, 5, 6 punktų / PĮ 58 straipsnio 4^1 dalies 1, 2, 3, 4, 5, 6 punktų reikalavimai. (BPS 21.1. p.)	**23. National security requirements**	The procurement is subject to the requirements of Article 45(2^1)(1), (2), (3), (4), (5) and (6) of the PPL / Article 58(4^1)(1), (2), (3), (4), (5) and (6) of the PL (GPC, Clause 21.1)

F. Priedai

F. Annexes

Priedas Nr. 1. Bendrosios sąlygos (BPS)
Priedas Nr. 2. Paraiškos forma
Priedas Nr. 3. Pasiūlymo forma ir jos priedai
Priedas Nr. 4. Techninė specifikacija su priedais
Priedas Nr. 5. Sutartis
Priedas Nr. 6. Klausimų / atsakymų forma (suvestinė)
Priedas Nr. Y. Pasiūlymo vertinimo kriterijai

Annex No. 1. General Conditions (GPC)
Annex No. 2. Application form
Annex No. 3. Tender form and annexes
Annex No. 4. Technical Specification with annexes
Annex No. 5. Contract
Annex No. 6. Questions / Answers form (summary)
Annex No. Y. Tender evaluation criteria

Papildomi priedai

Additional annexes

Priedo pavadinimas	**Ar taikomas priedas šiame pirkime?**	**Title of the Annex**	**Does the Annex apply to this procurement?**
Priedas Nr. I.(A) Pašalinimo pagrindai.	Taikoma	Annex I.(A) Grounds for exclusion.	Applicable
Priedas Nr. I.(B) Kiti reikalavimai tiekėjams	Netaikoma	Annex I.(B) Other requirements for suppliers	Not applicable
Priedas Nr. II. EBVPD	Taikoma	Annex II. ESPD	Applicable
Priedas Nr. III. Subtiekėjo, ūkio subjekto deklaracija	Taikoma	Annex III. Declaration of the sub-supplier, economic operator	Applicable
Priedas Nr. IV. Konfidenciali informacija	Taikoma	Annex IV. Confidential information	Applicable
Priedas Nr. V. Bendra nac. saugumo deklaracija.	Taikoma	Annex V. General Declaration on National Security.	Applicable
Priedas Nr. VI. Nac. saugumo deklaracija.	Netaikoma	Annex VI. National Security Declaration.	Not applicable
Priedas Nr. VII. Atstovaujančių asmenų sąrašas	Taikoma	Annex VII. List of representatives	Applicable

Priedas Nr. VIII. Tiekėjo įvykdytų objektų sąrašas.	Netaikoma	Annex VIII. List of objects completed by the supplier.	Not applicable
Priedas Nr. IX. Specialistų sąrašas.	Netaikoma	Annex IX. List of specialists.	Not applicable
Priedas Nr. XI. Konfidencialumo sutartis.	Netaikoma	Annex XI. Confidentiality Agreement.	Not applicable
Priedas Nr. XII. Tiekėjo deklaracija.	Netaikoma	Annex XII. Supplier's declaration.	Not applicable